

OHRENSPRAY

Zur schonenden Reinigung und Pflege des äußeren Gehörganges.

Was ist newmed Ohrenspray und wann wird das Produkt angewendet?

Der äußere Gehörgang verbindet das Ohr mit dem Trommelfell und verstärkt den Schall. Seine Wand produziert Ohrenschmalz, das Partikel und Schmutz abfängt. Ohne regelmäßige Reinigung kann es zur Bildung von Ohrpfropfen kommen. Die milde, isotonische konservierungsmittelfreie Lösung des newmed Ohrenspray löst das Ohrenschmalz auf und sorgt so für die Ohrhygiene.

newmed Ohrenspray wird eingesetzt:

- zur schonenden, effizienten und täglichen Gehörgangreinigung
- zur Erweichung und Entfernung von festsitzendem und überschüssigem Ohrenschmalz
- bei Neigung zu übermäßiger Ohrenschmalzbildung
- zur Beseitigung von Ohrpfropfen im äußeren Gehörgang

Was sollte bei der Anwendung von newmed Ohrenspray beachtet werden?

- Es ist wichtig, die Anwenderinformation zu befolgen!
- newmed Ohrenspray kann bei Bedarf auch über einen längeren Zeitraum angewendet werden. Es stellt kein Risiko für das Trommelfell dar und ersetzt bei 1 bis 2 Zerstäubungsvorgängen pro Ohr das Wattestäbchen. Fragen Sie das Fachpersonal bei Ohrenschmerzen, Entzündungen und Hautausschlägen im Ohr sowie bei übermäßiger Ohrenschmalzbildung infolge einer Gehörgangsentzündung.

Wann darf newmed Ohrenspray nicht angewendet werden?

Bei newmed Ohrenspray sind bei bestimmungsgemäßer Anwendung keine unerwünschten Wirkungen bekannt.

Verwenden Sie newmed Ohrenspray nicht bei:

- bekannter Überempfindlichkeit gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe
- Verletzungen im Ohr, beschädigtem (perforiertem) Trommelfell oder nach Ohroperationen
- Ohrenschmerzen, Entzündungen oder Hautausschlägen im Ohr.

Lassen Sie sich in diesen Fällen durch Fachpersonal beraten.

Wann ist bei der Anwendung von newmed Ohrenspray besondere Vorsicht geboten?

- Bei bestimmungsgemäßer Anwendung sind keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.
- Informieren Sie eine Fachperson, wenn Sie an Krankheiten leiden, Allergien haben oder andere Medikamente einnehmen. Dies gilt auch für Medikamente, die Sie selbst gekauft haben.

Wie wenden Sie newmed Ohrenspray an?

Je nach Bedarf bei Erwachsenen und Kindern ab 2 Jahren regelmäßig und täglich in beiden Ohren anwenden.

Anwendungshinweise:

1. Vor dem erstmaligen Benutzen die Zerstäubermechanik mehrmals betätigen bis ein feiner Sprühnebel entsteht.
 2. Den Sprühkopf in das Ohr richten und 1-2 mal sprühen. Die Flasche dabei möglichst senkrecht halten.
 3. Danach den Ohrenansatz 10 Sekunden lang massieren.
 4. Nach dieser leichten Massage den Kopf leicht schräg halten und das aufgeweichte Ohrenschmalz mit einem Lappen, Taschentuch oder einem Wattebausch abwischen.
 5. Sprühkopf nach jeder Anwendung mit lauwarmem Wasser abspülen.
- Aus hygienischen Gründen und zur Vermeidung von Infektionen sollte der newmed Ohrenspray nur von einer Person verwendet werden.

Welche Nebenwirkungen kann newmed Ohrenspray haben?

Bisher sind bei bestimmungsgemäsem Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden.

Was ist ferner zu beachten?

- Vor Kinder geschützt aufbewahren!
- Vor Wärme schützen! Bei Raumtemperatur lagern.
- Nicht zum Verzehr bestimmt!
- Das Präparat darf nur bis zu dem auf dem Umkarton bzw. Behälter angegebenen Verfallsdatum (EXP) verwendet werden. Nach Anbruch sollte newmed Ohrenspray innerhalb von 6 Monaten aufgebraucht werden.

Was ist in newmed Ohrenspray enthalten?

SODIUM CHLORIDE, LEONTOPODIUM ALPINUM (AQUA, GLYCERIN), CALENDULA OFFICINALIS, GLYCERIN, AQUA

Hersteller:

New Care AG, CH-4452 Itingen

Tel.: +41(0) 44 762 24 07, e-mail: info@newcare.ch

CE Medizinprodukt der Klasse I gemäss der Richtlinien 93/42/EWG und 2007/47/EC über Medizinprodukte.

Stand der Anwenderinformation: Dezember 2010

SPRAY AURICOLARE

Per la detersione e la cura delicate del condotto uditivo esterno.

Che cos'è newmed spray auricolare e quando lo si usa?

Il condotto uditivo esterno unisce il padiglione auricolare al timpano e amplifica i suoni. La sua parete produce il cerume, che è in grado di fermare le particelle e lo sporco. Senza una pulizia regolare, il cerume può formare un vero e proprio tappo. La delicata soluzione isotonica senza conservanti contenuta in newmed spray auricolare scioglie il cerume e si prende cura dell'igiene dell'orecchio.

newmed spray auricolare è indicata nei seguenti casi:

- Per la pulizia quotidiana, delicata ed efficiente del condotto uditivo.
- Per ammorbidire e rimuovere l'eccesso di cerume bloccato nel condotto uditivo.
- In caso di tendenza all'eccessiva produzione di cerume.
- Per eliminare il tappo di cerume nel condotto uditivo esterno.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante l'uso di newmed spray auricolare?

- È importante attenersi scrupolosamente all'informazione destinata agli utenti.
- Se necessario, newmed spray auricolare può essere applicato anche per lunghi periodi di tempo. Non rappresenta alcun rischio per il timpano e con 1-2 puff per orecchio sostituisce i bastoncini cotonati. In caso di dolori auricolari, infiammazioni ed eruzioni cutanee nell'orecchio o eccessiva formazione di cerume a seguito di un'infiammazione del condotto uditivo, consultare uno specialista.

Quando non si può usare newmed spray auricolare?

Durante l'uso di newmed spray auricolare secondo le istruzioni non sono stati finora segnalati effetti indesiderati.

Non utilizzare newmed spray auricolare nei seguenti casi:

- Nota ipersensibilità verso uno o più componenti del prodotto.
- Ferite nell'orecchio, timpano leso (perforato) o dopo interventi chirurgici all'orecchio.
- Mal d'orecchio, infiammazioni o eruzioni cutanee all'orecchio.

In questi casi è opportuno consultare uno specialista.

Quando è richiesta particolare prudenza nell'uso di newmed spray auricolare?

- Se usato correttamente, non è necessario adottare particolari misure precauzionali.
- Informi uno specialista nel caso in cui soffre di altre malattie, soffre di allergie o assume o applica (medicamento per uso esterno) altri medicinali (anche se acquistati di propria iniziativa).

Come usare newmed spray auricolare?

Negli adulti e nei bambini a partire da 2 anni di età, applicare regolarmente e giornalmente in entrambe le orecchie a seconda del bisogno.

Avvertenze d'uso:

1. Prima di usare per la prima volta il prodotto, azionare più volte l'erogatore fino a produrre un fine nebulizzato.
2. Orientare l'erogatore nell'orecchio e spruzzare 1-2 volte, tenendo la bomboletta il più possibile verticalmente.
3. Massaggiare poi la base dell'orecchio per 10 secondi.
4. Dopo questo massaggio delicato, tenere la testa leggermente inclinata e asportare il cerume ammorbidito con una garza, un fazzoletto o un batuffolo di cotone.
5. Lavare l'erogatore con acqua tiepida dopo ogni applicazione.

Per motivi igienici e per evitare eventuali infezioni, newmed spray auricolare dovrebbe essere usato solo da una persona.

Quali effetti collaterali può avere newmed spray auricolare?

Durante l'uso di newmed spray auricolare secondo le istruzioni non sono stati finora segnalati effetti collaterali.

Di che altro occorre tener conto?

- Tenere al di fuori della portata dei bambini.
- Proteggere dal calore. Conservare a temperatura ambiente.
- Non combustibile.
- Il preparato non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con „EXP“ sul contenitore e sulla scatola di cartone. Dopo l'apertura, usare newmed spray auricolare entro 6 mesi.

Che cosa contiene newmed spray auricolare?

SODIUM CHLORIDE, LEONTOPODIUM ALPINUM (AQUA, GLYCERIN), CALENDULA OFFICINALIS, GLYCERIN, AQUA

Fabbricante:

New Care AG, CH-4452 Itingen

Tel.: +41(0) 44 762 24 07, e-mail: info@newcare.ch

CE Dispositivo medico di classe I in conformità alla direttiva 93/42/CEE e 2007/47/EC concernente i dispositivi medici.

Aggiornamento dell'informazione destinata agli utenti: Dicembre 2010

OORSPRAY

Voor het reinigen en verzorgen van de uitwendige gehoorgang.

Wat is newmed oorspray en hoe wordt het product gebruikt?

De uitwendige gehoorgang verbindt het oor met het trommelvlies en versterkt het geluid. De wand produceert oorsmeer, dat partikels en vuil opvangt. Zonder regelmatige reiniging kunnen er oorproppen ontstaan. De milde, isotonische conserveringsmiddelrije oplossing van de newmed oorspray lost het oorsmeer op en zorgt zo voor de oorhygiëne.

newmed oorspray wordt gebruikt:

- om de gehoorgang dagelijks efficiënt te reinigen
- om vastzittend en overmatig oorsmeer zacht te maken en te verwijderen
- bij neiging tot overmatige vorming van oorsmeer
- om oorproppen uit de uitwendige gehoorgang te verwijderen

Waarom moet worden gelet bij het gebruik van newmed oorspray?

- Het is belangrijk dat u zich aan de informatie voor gebruikers houdt!
- newmed oorspray kan desgewenst lange tijd worden gebruikt. De spray levert geen risico voor het trommelvlies en vervangt bij 1 tot 2 verstuiwingen per oor het wattenstaafje. Vraag informatie bij deskundigen bij oorpijn, ontstekingen en huiduitslag in het oor en bij overmatige vorming van oorsmeer ten gevolge van een gehoorgangontsteking.

Wanneer mag newmed oorspray niet gebruikt worden?

Bij newmed oorspray zijn geen ongewenste bijwerkingen bekend als men het product volgens de voorschriften gebruikt.

Gebruik newmed oorspray niet in geval van:

- overgevoeligheid voor een of meer van de ingrediënten
 - verwondingen in het oor, een beschadigd (geperforeerd) trommelvlies en na ooroperaties
 - oorpijn, ontstekingen of huiduitslag in het oor
- Vraag in deze gevallen advies van deskundigen.

Wanneer moet men voorzichtig zijn bij het gebruik van newmed oorspray?

- Bij gebruik volgens de voorschriften is er geen bijzondere voorzichtigheid nodig.
- Stel een deskundige op de hoogte als u aan ziektes lijdt, allergieën hebt of andere geneesmiddelen gebruikt. Dit geldt ook voor geneesmiddelen die u zelf hebt gekocht.

Hoe gebruikt u newmed oorspray?

Afhankelijk van de behoefte bij volwassenen en kinderen vanaf 2 jaar regelmatig in beide oren gebruiken.

Aanwijzingen voor het gebruik:

1. Voor het eerste gebruik het verstuivermechanisme enkele malen activeren tot de eerste spuitniveau ontstaat.
2. De spraykop in het oor richten en 1-2 keer spuiten. Het flesje daarbij zoveel mogelijk rechtop houden.
3. Daarna de ooraanzet 10 seconden lang masseren.
4. Na deze lichte massage uw hoofd iets scheef houden en het zacht gemaakte oorsmeer met een doek, zakdoek of wattenstaafje wegvegen.
5. Spuitkop na elk gebruik met lauw water afspoelen.

Om hygiënische redenen en om infecties te voorkomen mag de newmed oorspray maar door één persoon worden gebruikt.

Welke bijwerkingen kan newmed oorspray hebben?

Bij gebruik volgens de voorschriften zijn er tot nu toe geen bijwerkingen vastgesteld.

Waarop moet verder worden gelet?

- Veilig voor kinderen bewaren!
- Tegen warmte beschermen! Bij kamertemperatuur bewaren.
- Niet voor consumptie bestemd!
- Het preparaat mag uiterlijk tot de op de kartonnen buitenverpakking of het flesje aangegeven vervaldatum (EXP) worden gebruikt. Na het aanbreken moet newmed oorspray binnen 6 maanden opgebruikt worden.

Wat bevat newmed oorspray?

SODIUM CHLORIDE, LEONTOPODIUM ALPINUM (AQUA, GLYCERIN), CALENDULA OFFICINALIS, GLYCERIN, AQUA

Fabrikant:

New Care AG, CH-4452 Itingen

Tel.: +41(0) 44 762 24 07, e-mail: info@newcare.ch

CE Medisch hulpmiddel van klasse I conform de Richtlijn betreffende medische hulpmiddelen 93/42/EEG en 2007/47/EC.

Gebruikersinformatie per: December 2010